



Distr.
LIMITED

A/C.3/50/L.43
5 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 112с повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ
СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Австрия, Албания, Андорра, Афганистан, Бангладеш, Босния и Герцеговина,
Германия, Дания, Джибути, Египет, Иордания, Ирландия, Исландия,
Италия, Канада, Катар, Кувейт, Кыргызстан, Лихтенштейн, Люксембург,
Малайзия, Марокко, Монако, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты,
Пакистан, Португалия, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки,
Тунис, Турция, Чили и Швеция: проект резолюции

Положение в области прав человека в Косово

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека 1/, Международными пактами о правах человека 2/, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации 3/, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 4/ и Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 5/,

-
- 1/ Резолюция 217 А (III).
2/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.
3/ Резолюция 2106 А (XX), приложение.
4/ Резолюция 260 А (III).
5/ Резолюция 39/46, приложение.

приветствуя Общее рамочное соглашение о мире 6/, достигнутое 21 ноября 1995 года в Дейтоне, штат Огайо, и выражая надежду на то, что оно окажет позитивное влияние и на положение в области прав человека в Косово,

ссылаясь на свою резолюцию 49/204 от 23 декабря 1994 года и на другие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на резолюцию 1995/89 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года и на ее предыдущие резолюции 1992/S-1/1 от 14 августа 1992 года, 1992/S-2/1 от 1 декабря 1992 года, 1993/7 от 23 февраля 1993 года и 1994/76 от 9 марта 1994 года,

принимая к сведению доклады специальных докладчиков Комиссии по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии, в которых они сообщают о положении в Косово, различных дискриминационных мерах, принятых в законодательной, административной и судебной сферах, актах насилия и произвольных арестах, которым подвергаются этнические албанцы в Косово, и о дальнейшем ухудшении положения в области прав человек в Косово, включая:

а) жестокие действия полиции в отношении этнических албанцев, убийство этнических албанцев, являющееся результатом такого насилия, произвольные обыски, конфискации и аресты, насильственные выселения, пытки и жестокое обращение с заключенными и дискриминацию при отправлении правосудия, включая недавние судебные процессы над бывшими полицейскими из числа этнических албанцев;

б) носящие дискриминационный характер произвольные увольнения гражданских служащих из числа этнических албанцев, особенно в полиции и судебных органах, массовые увольнения этнических албанцев, конфискацию и экспроприацию их имущества, дискриминацию в отношении учащихся и учителей из числа этнических албанцев, закрытие средних школ и университета, преподавание в которых велось на албанском языке, а также закрытие всех албанских культурных и научных учреждений;

в) преследования и гонения, направленные против политических партий и ассоциаций этнических албанцев, их руководителей и деятельности, грубое обращение с ними и заключение в тюрьму;

г) запугивание и заключение в тюрьму журналистов из числа этнических албанцев и систематическое преследование и подрыв деятельности органов массовой информации, использующих албанский язык;

д) увольнения из клиник и больниц врачей и представителей других категорий медицинских работников, являющихся албанцами по происхождению;

е) практический отказ от использования албанского языка, в частности в сфере государственной администрации и обслуживания;

ж) серьезные и частые случаи применения дискриминационной и репрессивной практики по отношению ко всем живущим в Косово этническим албанцам, что приводит к их вынужденной широкомасштабной миграции,

и отмечая также, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в своих резолюциях 1993/9 от 20 августа 1993 года и 1995/10 от 18 августа 1995 года выразила мнение, что такие меры и практика являются одной из форм этнической чистки,

будучи обеспокоена любыми попытками использовать сербских беженцев и другие пути и средства для изменения этнического баланса в Косово, что создает тем самым дополнительные препятствия на пути осуществления прав человека в этом районе, и в этом контексте с беспокойством отмечая новый закон о гражданстве, ожидающий утверждения парламентом Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория),

вновь подтверждая, что долговременная миссия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косово сыграла позитивную роль в деле отслеживания положения в области прав человека и предотвращения эскалации конфликта в этом районе, и в этом контексте ссылаясь на резолюцию 855 (1993) Совета Безопасности от 9 августа 1993 года,

считая, что восстановление международного присутствия в Косово для отслеживания и расследования положения в области прав человека имеет большое значение для предотвращения перерастания ситуации в Косово в конфликт с применением силы, и в этом контексте принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 49/204 Генеральной Ассамблеи 7/,

1. решительно осуждает меры и практику дискриминации в отношении этнических албанцев в Косово и нарушения их прав человека, осуществляемые властями Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория);

2. осуждает широкомасштабные репрессии полиции и армии Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в отношении беззащитного этнического албанского населения и дискриминацию этнических албанцев в государственных административных и судебных органах, в сферах образования, здравоохранения и занятости, имеющие целью вынудить этнических албанцев покинуть свои дома;

3. настоятельно требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория):

а) предприняли все необходимые шаги с целью незамедлительно положить конец всем нарушениям прав человека в отношении этнических албанцев в Косово, включающим, в частности, дискриминационные меры и практику, произвольные обыски и содержание под стражей, нарушение права на справедливое судебное разбирательство и применение пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, а также отменили все дискриминационные законы, в частности те, что вступили в силу после 1989 года;

б) освободили всех политических заключенных и прекратили преследование политических лидеров и членов местных правозащитных организаций;

в) обеспечили условия для создания подлинно демократических институтов в Косово, включая парламент и систему судебных органов, и уважали волю его жителей в качестве наилучшего способа предотвращения эскалации конфликта в этом районе;

d) отказались от официальной политики расселения постольку, поскольку она ведет к усилению этнической напряженности в Косово;

e) вновь открыли культурные и научные учреждения этнических албанцев;

f) продолжили диалог с представителями этнических албанцев в Косово, в том числе под эгидой Международной конференции по бывшей Югославии;

4. вновь требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) всесторонне и незамедлительно сотрудничали со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии в выполнении ее функций, как об этом просила Комиссия в своей резолюции 1994/76 и в других соответствующих резолюциях;

5. призывает Генерального секретаря продолжать его гуманитарные усилия в бывшей Югославии во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими гуманитарными организациями в целях принятия срочных практических мер по удовлетворению жизненно важных потребностей населения в Косово, особенно наиболее уязвимых групп, затронутых конфликтом, и по содействию добровольному возвращению перемещенных лиц в свои дома;

6. настоятельно призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) дать разрешение на незамедлительное безоговорочное возвращение долговременной миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косово, как к этому призывает резолюция 855 (1993) Совета Безопасности;

7. приветствует доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 49/204 Генеральной Ассамблеи;

8. просит Генерального секретаря продолжать изучать пути и средства, в том числе через консультации с Верховным комиссаром по правам человека и соответствующими региональными организациями, установления в Косово надлежащего присутствия международных наблюдателей и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

9. подчеркивает важность того, чтобы касающиеся гражданства законы и положения, применяемые властями Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), отвечали нормам и принципам недискриминации, равной защиты со стороны закона и сокращения и недопущения безгражданства, как предусмотрено в соответствующих международных документах по правам человека;

10. призывает Специального докладчика продолжать пристально следить за положением в области прав человека в Косово и продолжать уделять этому вопросу должное внимание в своих докладах;

11. постановляет продолжить на своей пятьдесят первой сессии рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Косово в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

/...

